



Les Relations Algero-Portugaise Pendant La Periode Ottomane

Osmanlı Döneminde Cezayir-Portekiz İlişkileri

The Algerian-Portuguese relations during the Ottoman period

Adelkader Fkair¹

Abstract

The aim of this article is to explore the nature of the Algerian-Portuguese relations during the Ottoman period. These relations were influenced by a number of factors, as the geographical proximity of the two nations, and the early achievement of Portuguese unity. Accordingly , Portugal was one of the first European countries which sought a foothold in Algeria at the beginning of the modern age . It made several attempts to occupy Mers-el-Kebir and Oran between (1415 – 1501) after it had colonized Ceuta in Morocco in 1415. however , failure on the one hand and conflict with Spain over supremacy in the coasts of the Maghreb on the other , induced it sometimes to support Spain in some of its wars with Algeria , especially during Charles-Quint's campaign against Algeria in 1541 . During almost three centuries , hostility was the key feature of Algerian-Portuguese relations , as manifested in the confrontations between the two ships in the Mediterranean sea and Atlantic ocean . Rais Hamidou was the most eminent sailor to fight the Portuguese . Because most European states restored to signing peace treaties with Algeria in the late eighteenth century , Portugal also was obliged to abandon its hostile policy towards Algeria , and achieve a truce with it . An aim that realized in 1785 due to British mediation . Another truce was signed between the two countries in 1810, that Led to conclusion of treaty of peace and friendship between the two countries in 1813.

Key words: *Algérie – Portugal – Ottoman - La Méditerranée – Traité – Relation.*

Özet

Bu makalenin amacı Osmanlı döneminde Cezayir-Portekiz ilişkilerinin doğasını keşfetmektir. İki ulusun coğrafi yakınlığı ve Portekiz'in erken bir dönemde birliğini sağlaması gibi bu ilişkiler üzerinde etken olan pekçok faktör vardır. Böylece, Portekiz yeniçağ başında Cezayir'de üs elde etme girişiminde bulunan ilk Avrupalı devletlerden biridir. 1415'te Fas'I ele geçirdikten sonra, Mers-el-Kebir ve Oran'ı 1415-1501 yılları arasında işgal etme girişiminde bulunmuştur. Ne var ki, bu girişimdeki başarısızlık bir yandan, İspanya ile kalkışılan Mağrib sahilleri üzerinde hegemonya mücadelesi diğer yandan ortaya çıkınca, Portekiz, İspanya'ya Cezayir ile yaptığı bazı savaşlarında, özellikle 1541 yılında 5. Charles'ın Cezayiri seferi sırasında, destek verdi. Yaklaşık üç yüzyıl boyunca, düşmanlık, Cezayir-Portekiz ilişkilerinde temel belirleyici faktör oldu. İki tarafın donanması Akdeniz ve Atlantik'te karşı karşıya geldi. Portekizliler ile savaşan en tanınmış kişi Reis Hamid'dir. 18. Yüzyılın sonunda pekçok Avrupa ülkesi Cezayir ile barış antlaşmaları yaptığı için Portekiz de Cezayir'e yönelik izlediği düşmanca siyasetini terk etmek zorunda kaldı ve onunla bir anlaşma yaptı. Biri, İngiltere'nin aracılığı ile 1785'te gerçekleşti. İki ülke arasında diğer bir anlaşma 1810 yılında yapıldı. Bu anlaşmayı, 1813 yılında imzalanan başka bir dostluk ve barış antlaşması izledi.

Anahtar Kelimeler: *Cezayir – Portekiz – Osmanlı – Akdeniz – Antlaşma – İlişki.*

¹ Dr. Centre Universtaire Khemis-miliana – Algeria/ Cezayir

Introduction

L'Algérie a, en vertu de sa situation géographique sur la mer Méditerranée, des relations avec les différents pays européens, grands et petits au cours de la période Ottomane, dont le Portugal, qui a été parmi les premiers pays européens qui a atteint son unité nationale, et puis s'est dirigé vers l'expansion coloniale au début de l'ère moderne. Ces relations ont été caractérisées au début par des tentatives portugaises sur le territoire algérien au cours du XVe siècle et au début du XVIe siècle. Le déclin Portugal dans le domaine du colonialisme en raison de la concurrence avec d'autres pays européens, et sa soumission un certain temps à l'influence espagnole avait fait que les affrontements avec l'Algérie diminuent, et les décisions du congrès Tordesillas dans la fin du XVe siècle eurent un rôle dans cette divergence. Les affrontements entre les marins des deux pays restés en place, en particulier dans la fin du XVIIIe et du début du XIXe siècle. Le Portugal a cherché à conclure un traité avec l'Algérie afin de mettre fin à la situation tendue qui prévaut dans la mer, ces efforts ont abouti à la conclusion d'un traité en 1813.

1-l'unité nationale du Portugal et le début de ses activités maritimes

Le Portugal est l'un des premiers pays européens à avoir réalisé son unité nationale au début de l'ère moderne. Après la dynastie d'Avis s'empara du trône du Portugal, mis la direction du roi Jean I⁽¹⁾ en 1385, cet état a été en mesure d'assurer son indépendance après la victoire sur les forces espagnoles, et tenue une alliance avec l'Angleterre⁽²⁾.

Les commerçants et les pêcheurs Portugais avaient navigué loin de leur pays, à travers l'océan Atlantique avant le quinzième siècle. Cela a conduit l'État du Portugal à une série d'aventures mené à la découverte de nouveaux territoires c'était grâce à la disponibilité des outils de navigation, à des navires sophistiqué, et à des connaissances avancées de la géographie. Henry le navigateur, fils du roi Jean Ier, a émergé, comme un leader dans la rayonnement du Portugal. Ses études ont contribué aussi dans les expériences de la marine portugaise, et encourage et soutient de nombreuses découvertes. Il a participé à plusieurs guerres contre les pays du Maghreb, et a réussi à occuper la ville de Ceuta en 1415, mais n'a pas pu occuper la ville de Tanger⁽³⁾.

Les navigateurs portugais sont arrivés sur les îles de Madère en 1419 et les Açores en 1431. A la mort de Henri le navigateur en 1460, les Portugais avaient découvert la côte occidentale d'Afrique et pénétré au sud où ils arrivèrent à ce qu'on appelle aujourd'hui la Sierra Leone. Ils ont ensuite pu convertir au christianisme la population des côtes ouest du continent. Leur expansion a atteint l'embouchure du fleuve Sénégal, où ils ont fondé un centre de commerce gardé par un fort sur l'île d'Aragon près de la Tête Blanche, où ils ont exercé le commerce de l'or et des esclaves. En 1455, les Portugais atteignent la bulle (Romanus Pontifex) du Pape Nicolas V, dans laquelle il confis au roi du Portugal le monopole des comptoirs en Afrique occidentale, et à exercer des activités commerciales⁽⁴⁾.

En 1481 les Portugais construisirent sous le règne du roi Jean II le château de Mina⁽⁵⁾ dans le Golfe de Guinée. C'est là qu'ils ont acheté de l'or de la population locale, qui a été recueilli dans les rivières avoisinantes. Puis a suivi les campagnes, les voyages, et la découvert de route vers l'Indes et le Nouveau Monde⁽⁶⁾.

A la même époque, l'Espagne pour sa part, a tenté d'atteindre l'Inde par l'ouest, Cela a conduit à un conflit entre les deux pays, chacun d'eux cherchait à protéger la terre qu'il a découverte et occupée. L'Espagne et le Portugal en viennent à ouvrir des négociations pour éviter la guerre. En 1494, le pape Alexandre VI avait contraint les Espagnols et les Portugais à signer le traité de Tordesillas qui traçait les limites territoriales entre l'Espagne et le Portugal. Avec un ligne de partage un méridien nord-sud localisé à 370 lieues (1 770 km) à l'ouest des îles du Cap-vert ⁽⁷⁾ tout ce qui serait découvert à l'ouest du méridien (Amérique moins le Brésil) appartiendrait à l'Espagne et à l'est (Brésil et Afrique), au Portugal ⁽⁸⁾.

2-Campagnes portugaise sur Oran et Mers el-Kebir avant la Conférence de Tordesillas 1494:

Certains historiens Européens racontent que les Portugais ont occupé Mers- el-Kebir le 14 août 1415 ⁽⁹⁾, Pendant le règne du roi Jean I, La ville occupée restait toujours en but aux attaques qui ont été lancées par les forces zianides. Malgré le grand nombre de la garnison chargée de défendre la colonie portugaise, les Zianides ont pu récupérer la ville en 1437. En 1471 le roi Portugais Alphonse V lança ⁽¹⁰⁾ une nouvelle offensive dont la cible était cette fois Oran, mais l'occupation ne dura pas longtemps, la ville fut assiégée pendant six ans par les Algériens, ce qui a contraint les forces d'invasion à se retirer d'Oran en 1477⁽¹¹⁾.

Mais depuis la conclusion de la Convention sur Tordesillas avec l'Espagne en 1494, sur la répartition des sphères d'influence; le Portugal essaya d'avoir une part dans la mer Méditerranée, d'où il a effectué son invasion sur Mers- el-Kebir.

3-L'échec du Portugal dans son tentative d'occuper Mers- el-Kebir en 1501 :

Une nouvelle fois, les portugais ont tenté d'occuper Mers-el-Kebir, toutefois, ils n'ont pas pu réussir à l'occupé. Les deux pays Ibérique ont cherché à étendre les territoires situés sur la Méditerranée. Depuis leur émergence en deux états sur une base nationale en Europe, Chacun cherchait à atteindre les gloires nationales⁽¹²⁾. Afin de réaliser leur dessein, ils ont dirigé leur attention sur cet aspect, en particulier vers la ville d'Oran, qu'ils considèrent comme un refuge pour les migrants Andalous.

En l'an 1500, le pape Alexandre VI ⁽¹³⁾ a demandé aux Vénitiens, et au Portugais de fournir une aide militaire, suite au succès des Ottomans dans la restauration de la zone de Mora ⁽¹⁴⁾, qui était sous l'occupation de la République de Venise. Le Roi de Portugal Manuel 1^{er} (1495-1521) répondit à l'appel, et a ordonné de former une flotte de trente navires, munis de divers équipements et armes, et les forces militaires étaient composées de trois mille combattants, et mit la flotte sous le commandement de Don Juan de Menezes fils du comte gouverneur de la province de Viana ⁽¹⁵⁾. Ces forces ont été chargées d'occuper Mers el-kébir, en allant vers la Méditerranée orientale, et laissant dans cette ville une importante garnison pour occuper la cote⁽¹⁶⁾.

La garnison a quitté le port de Belém⁽¹⁷⁾ le 15 Juin 1501, et a pu rejoindre la ville d'Oran sans difficultés, mais les vents d'ouest ont contraint les navires de rester à quai dans le golfe pendant trois jours. Les résidents, qui ont détecté, ce qui menace la ville, ont déclaré l'état d'alerte, et ont obtenu à partir d'Oran, trois cents cavaliers, et un certain nombre d'éléments de l'infanterie, afin de combattre les agresseurs.

Le 26 Juillet, les troupes portugaises pénétrèrent dans le port, où le commandant de la campagne a réussi à faire débarquer ses troupes à terre, la ville n'a pas résisté aux envahisseurs afin de les empêcher de débarquer de réaliser cette opération de débarquement..

Ils attendaient le moment opportun pour lancer l'attaque. les portugaises déplacées vers les murs du château l'on pris d'assaut. La population troupes de Mers el-kébir, ainsi que les hommes qui sont venus à la rescousse d'Oran, et d'autres régions ont profité de la préoccupation des soldats portugais à l'assaut du château, se mirent à attaquer. Au même temps les membres de la garnison du château sont sortis, pour un total d'environ quatre cents cavaliers, et beaucoup d'infanterie. Les envahisseurs se sont retrouvés piégés de divers côtés. La bataille a eu entre les deux parties, et s'est terminée par la victoire des Algériens, qui ont réussi à éliminer mille soldats portugais ⁽¹⁸⁾, et à capturer un grand nombre d'entre eux. Alors que d'autres ont pu regagner leurs bateaux dans un désordre indescriptible ⁽¹⁹⁾.

Les portugais n'ont pas tiré la leçon de l'échec qu'ils ont subi à Mers el-Kebir, et pas n'ont pas regagné leur pays, mais ont continué sur leur chemin, comme prévu dans la direction de la Méditerranée orientale, dans l'espoir d'effacer les effets de la défaite du Mers El-kébir. C'est le désir du roi apparemment. Mais ce désir n'a pas atteint, et les volontés ne suffirent pas dans certains cas, afin de réaliser les souhaits, lorsque l'état psychologique des soldats portugais après leur défaite et la perte d'un grand nombre de leurs compatriotes ne sont pas pris en compte.. Cela apparaît dans leur incapacité à défendre les soldats vénitiens, et la confrontation face des Ottomans, qui ont occupé de nombreuses contrées, qui étaient sous l'influence de la République de Venise : la Dalmatie, Lépante; et Durazzo⁽²⁰⁾ dans la mer Adriatique, et toute la région de Mora, en plus des autres îles de l'archipel. Bien que le roi français a envoyé des navires de guerre pour renforcer les forces chrétiennes, mais les forces ottomanes ont pu résister la coalition des forces chrétiennes. Les Ottomans pu occuper d'autres régions qui étaient soumises à l'occupation de Venise, mais les conditions internes du pays a forcé le sultan ottoman Bayezid II (1481-1512) de conclure un traité de paix, avec la Hongrie en 1503⁽²¹⁾.

La Population d'Oran et de Mers El-kébir se sont réjouit de cette grande victoire sur les Portugais et la défense de leurs côtes, contre les attaques des chrétiens, mais ils ne jouirent pas si longtemps de ce bonheur, car l'agression portugaise présageait de celle de l'Espagne , où la ville, quatre ans après, a été occupé par les espagnols (1505).

4-Soutien des Portugais aux Espagnols dans ses guerres contre l'Algérie :

Le Portugal a hérité les mêmes sensibilités espagnoles contre l'Algérie, et les pays du Maghreb. Elle était partie à la Convention sur Tordesillas avec l'Espagne comme nous l'avons dit, avec la bénédiction de la Papauté, en ce qui concerne la répartition des sphères d'influence entre eux dans le Maghreb, où il était à plusieurs reprises à l'appui de la coalition croisée contre l'Algérie. En plus des actes d'agression contre Mers el-kébir et d'Oran, ce pays a eu des activités à l'appui de la flotte espagnole dans les campagnes qui ont été menées sur la côte méditerranéenne, parmi lesquels, la campagne de Charles-Quint contre Tunis en 1535 , il a envoyé des navires de guerre au nombre de vingt-sept vaisseaux portant deux mille hommes, sous le commandement de A.de Saldanha⁽²²⁾, dont un certain nombre de princes et les nobles européens y compris le fils du roi du Portugal Don Luis ⁽²³⁾.

En 1556, Hassan Korso a établi un blocus sur la ville d'Oran occupée par les Espagnols, le Portugal avait démontré une volonté de fournir une assistance aux Espagnols, et a ordonna ses

navires de rejoindre la flotte espagnole qui se trouve à Malaga avant son départ à Oran. Alors que les forces algériennes étaient près de remporter la victoire, et la libéralisation d'Oran, arrivé à Korso un envoyé par Alj Ali, avec un ordre du sultan Soliman le Magnifique, d'envoyer tous les navires de l'Algérie pour renforcer la flotte Ottomane, qui était en face de la flotte d'André Doria, qui avait attaqué l'archipel Mora, et devient menacer le Bosphore. Hassan Korso a été obligé de lever le siège, et tous les navires se dirigent vers Istanbul, et revint avec ses troupes à Alger ⁽²⁴⁾.

En 1785, le Portugal a cherché à convaincre les pays qui étaient dans un état de guerre contre l'Algérie, de la nécessité de former une alliance contre tous les pays du Maghreb, en premier degré contre l'Algérie. Le Portugal a été contre la coalition constituer par la Grande-Bretagne, le Portugal et l'Espagne, afin d'imposer un traité de paix permanent au Dey d'Alger, comme l'a déclaré le ministre des Affaires étrangères du Portugal à Lisbonne Souza au consul américain le 12 Octobre 1792.

5- confrontations avec le Portugal en mer à la fin du 18ème et au début du 19^e siècle :

En plus de ces participations des forces portugaises dans le renforcement des Espagnols, afin d'imposer son hégémonie sur la côte africaine de la mer Méditerranée, il y avait des batailles navales entre les marins Algériens et les portugais, qui avaient lieu en particulier dans le voisinage du détroit de Gibraltar, et sur la partie orientale de l'océan Atlantique adjacente aux côtes de l'Europe et l'Afrique. Ces affrontements avaient un peu diminué au cours des dix-septième siècle et les deux premiers tiers du XVIIIe siècle. Elle devenait une escalade dangereuse dans le dernier tiers du XVIIIe siècle, et la première décennie du XIXe siècle, surtout après la conclusion du traité entre l'Algérie et l'Espagne en 1786. Il ne fait aucun doute que la confrontation en raison du refus du Portugal de payer des impôts aux algériens. Dans une bataille, les marins algériens ont pu s'emparer de 16 navires et 118 prisonniers, en plus des quantités considérables de marchandises. Afin de se tenir face à ces coups successifs qui visaient les régions de l'ouest de l'Andalousie, le gouvernement portugais a formé une flotte pour protéger les zones côtières sensibles contre les attaques des marins algériens, et a cherché, d'autre part, à parvenir à conclure une trêve avec l'Algérie, à travers la médiation du Maroc, mais cet effort a échoué. En 1793, la médiation britannique a succédé à une trêve entre l'Algérie et le Portugal, mais elle n'a pas duré longtemps. Cela a conduit à l'apparition à nouveaux les affrontements en mer entre les deux parties en 1796, surtout pendant les années : 1799, 1808, 1803, où il y a eu des affrontements violents.

Ces guerres ont continué jusqu'en 1810, Rais Hamidou, était le commandant de la plupart de ces opérations du côté algérien. Les deux pays ont conclu cette année, avec la médiation britannique, puis ont tenu un traité en 1813 ⁽²⁵⁾.

6- Activités de Rais Hamidou ⁽²⁶⁾ contre les portugais:

Nous citerons dans ce titre des affrontements les plus importantes menées par le marin connu sous le nom Rais Hamidou contre les Portugais, que les sources de l'histoire sont unanimes, y compris les sources européennes, comme l'un des plus grands marins qui connaissent l'histoire,

En 1799 Rais ben Tabah a conduit l'un des navires du type de chebek, et a réussi de capturer un navire de guerre portugais, et les soixante-dix-neuf personnes qui étaient à bord, en

plus du butin qui a été estimé à 24,677 francs et 40 centimes, les apporta à Alger, le vendredi 30 août 1799⁽²⁷⁾.

Le 28 Mai 1802 Rais Hamidou ramène à d'Alger une frégate portant deux cent deux prisonniers, et quarante-quatre canons⁽²⁸⁾.

Après des jours de voile, Hamidou rencontra une frégate portugaise, et a réussi à s'en emparer; il hissa les couleurs anglaises, pour tromper les portugais, et les rassurer. Il autorisa à la frégate du Rais à s'approcher deux. Quand la vérité éclata, il était trop tard, les portugais n'ont pas réussi à éviter l'approche du navire algérienne, les deux navires étant accrochés l'un à l'autre, les algériens sautèrent à bord de navire portugais, et après de court combat, ils ont réussi à remporter la victoire, et l'élimination de la résistance désespérée, vaincue par l'effet les de surprise et jeta chaos parmi les Portugais⁽²⁹⁾.

En 1803, Rais Hamidou a capturé un certain nombre d'hommes d'élite portugaise, ce sont:

Juaquino Joseph Demado Paradi Dimano, capitaine en second portugais (d'un navire de guerre).

Domingo Louis Théodore, Lieutenant portugais.

Manuel Dimatos, Lieutenant portugais

Boutariann Josefo Vento, Petre portugais .

Juaquino Antonio Dakioto, médecin espagnol.

Juan Batista Virara, canonier en chef portugais

Manuel Luis Virara, Pilote portugais.

Juaquino Josefo Virara, Pilote portugais.

Josefo Juan, officier portugais.

Josefo dos Sarta Arpitho, chirurgien en chef.

Josefo Mano, officier.

Antonio Lastio, officier⁽³⁰⁾.

Le 19 Mars 1806, le Rais Hamidou a capturé des navires Portugais et Hambourgeois. Le montant du butin a été estimé à 119594 Francs, 20 centimes⁽³¹⁾.

En 1807, Rais Hamidou fut envoyé en mission à Izmir, et après son retour de la même année, il a repris son activité, et a remporté un trophée portugais, qui a été vendue au Maroc, au prix de 11 787 francs et 60 centimes⁽³²⁾.

En Octobre 1808, Hamidou a capturé deux navires portugais chargés de blé et de charbon, et portait à bord ainsi que soixante-quatre hommes, le produit a atteint 20 485 francs et 20 centimes⁽³³⁾.

En mars 1809, Hadj Ali arrivé au pouvoir en régence d'Alger, s'empessa de rappeler auprès de lui le célèbre Rais. À son retour à Alger Hamidou reprit sa frégate; Le Pacha lui confia le commandement d'une flotte de quatre navires, et l'autorisa à aller en croisière dans l'océan Atlantique. Hamidou a équipée lui-même, et prit la mer avec sa flotte qui se composait de:

- une frégate équipée de quarante-quatre canons, commandée par rais Hamidou
- Une frégate de quarante-quatre canons, commandée par le rais Ali Rarnaout.
- La frégate portugaise de quarante-quatre commandée par le rais Ahmed Zmirli.

- Un brick de vingt canons commandé par le rais Mustapha le Maltais.

Lorsque Rais Hamidou est arrivée au détroit de Gibraltar, il pénétra dans l'océan dans l'obscurité de la nuit, profitant des vents de l'Est qui l'ont poussé à l'océan, sans être remarqué par des observateurs.

La flotte algérienne a montré sa capacité de naviguer dans ce vaste plan d'eau, et à faire des manœuvres de combat dans ces eaux, ou elle a réussi à s'emparer de trois navires portugais, dont l'une était en provenance de Cuba, chargé de tabac. Il avait envoyé deux navires à Alger, et garda la troisième avec lui.

Après avoir passé quelques jours dans l'océan, Rais Hamidou décida de retourner à son pays, et quand il arriva à Gibraltar, apparut à la lumière du jour une forte voile à petite distance, et plus loin, deux ou trois autres gros navires. L'enquête prouva aux algériens qu'ils sont en face d'un navire portugais, et trois frégates de la même nationalité. Hamidou donna l'ordre immédiatement et fermement au porte-voix. Les trois frégates algériennes s'approchèrent ligne de marche, toutes les voiles levées, les mâts d'orientation dans la direction du point de vent, et s'avancèrent hardiment vers le navire ennemi.

Au cours de ce mouvement, Hamidou a ordonné à ses hommes en disant : « Si le vaisseau attaque, abordons –le tous à la fois».

Lorsque les frégates algériennes furent à proximité du vaisseau portugais; celui-ci changea de direction. Un témoin a dit : ((les masses qui observaient la scène de loin ont applaudi avec enthousiasme à la manœuvre magnifique héroïque)). Après avoir vérifié que les portugais n'ont pas l'intention de fuir, Rais Hamidou dut se remettre en route, sans changer sa direction, jusqu'à ce qu'il fut loin de ses ennemis, puis rejoint Alger⁽³⁴⁾.

7- De la réconciliation entre l'Algérie et le Portugal :

La conclusion de traités entre les deux pays a été retardée jusqu'à la fin du XVIIIe siècle, en raison des relations tendues entre eux, où les affrontements en mer entre les marins des deux pays dans de la Méditerranée et l'océan Atlantique, et cela a accéléré la tendance à l'amélioration des relations, et l'arrivée à la conclusion des traités.

De ce fait, quatre traités ont été conclus entre les deux pays et qui sont :

- 1- Le traité de la trêve en 1785 entre le Dey Mohamed Osman, et la reine Maria I, suite à une médiation britannique.
- 2- Le traité de la trêve en Septembre 1793, entre Le Dey Hassan et la reine Maria.
- 3- Le traité de paix entre le Dey Hassan et la reine Maria I, le 28 septembre 1795.
- 4- Le traité de paix le 14 Juillet 1813 entre le Dey Hadj Ali et de la reine Maria I⁽³⁵⁾.

Au début du XIXe siècle, en 1808, le Portugal entra en guerre contre les français pour défendre ses territoires occupés par les français, ce qui poussa Le Roi Dom João Ier et sa cour à s'enfuir au Brésil. Cette invasion a entraîné l'occupation d'une grande partie de son territoire. Le roi a été obligé de demander l'intervention de la Grande-Bretagne. Celle-ci se précipita pour répondre à l'appel pour la protection de ses intérêts à Gibraltar et à aider son allié le Portugal à renforcer l'alliance entre les deux pays, qui a conduit à la conclusion d'un traité d'amitié et de commerce entre eux, en 1810⁽³⁶⁾.

D'autre part, la Grande-Bretagne chercha à lier des relations avec la Régence d'Alger, où elle avait fait tout son possible pour chercher à avoir la même relation qu'avec la France en Algérie, en temps de paix et de guerre, et avait l'intention non déclarée de chercher à

corrompre le rapprochement algéro-française, et de désactiver l'économie française. Effectivement, La Grande-Bretagne a réussi d'obtenir en 1806 l'installation des entreprises en Algérie, par l'exploitation indirecte, et de laisser la liberté de tous les négociants, sauf les français⁽³⁷⁾.

Dans une atmosphère de tension dans les relations entre les deux pays, qui se caractérisa par beaucoup de batailles navales entre les marins des deux pays, au cours de la première décennie du XIXe siècle, où les marins algériens purent influencer sur le commerce portugais, et s'emparer des butins, de plusieurs unités de la flotte portugaise, et de faire des prisonniers. La Grande-Bretagne a profité de cette situation, et s'est engagé à user de son influence en Algérie, en faveur de son allié Le Portugal. En mai 1810, le secrétaire de légation britannique à Lisbonne s'est rendu à Alger, où il a négocié avec les autorités algériennes, afin de tenir une trêve avec le Portugal, plus précisément mettre des articles initiaux pour un traité de paix entre les deux pays⁽³⁸⁾.

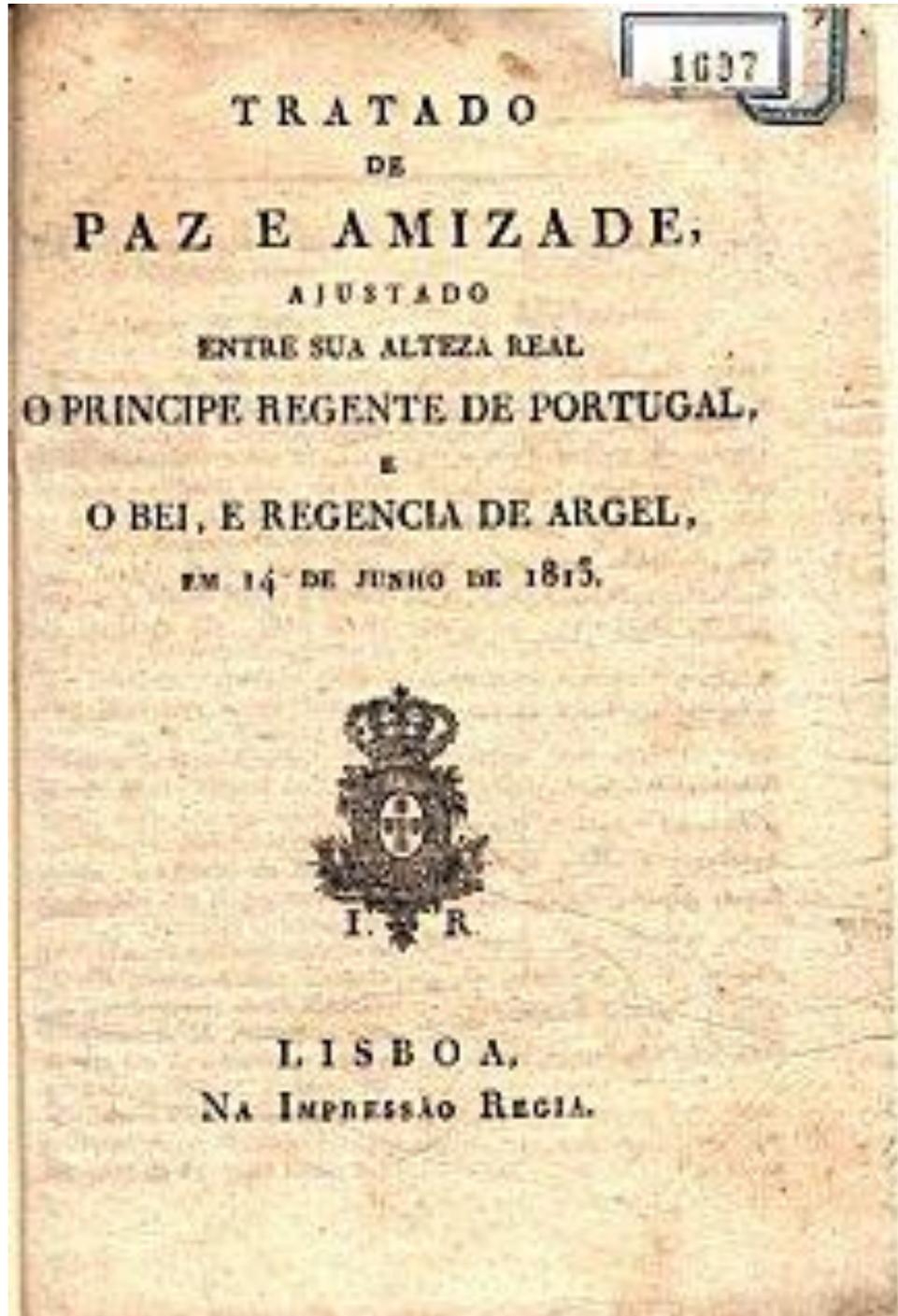
Ces articles précisent que le Portugal doit payer à l'Algérie un montant de 690 000 dollars, plus un montant de 337 000 dollars de rançon pour 615 prisonniers portugais détenus en Algérie⁽³⁹⁾.

La Grande-Bretagne a promis de continuer à user de son influence en Algérie pour un traité définitif de paix. Au cours de l'année suivante, les autorités portugaises payèrent la rançon des prisonniers portugais détenus en Algérie, pour qu'ils soient libérés.

En 1813, un traité de paix final, se compose de seize articles, a été conclu entre les deux pays, par la médiation de A. Kurt le ministre Britannique plénipotentiaire auprès les pays du Maghreb⁽⁴⁰⁾. En vertu de l'accord, le Portugal a payé à l'Algérie, un montant supplémentaire d'un demi million de dollars, et s'engagea à payer une taxe annuelle de 24000 dollars, en plus de cadeaux consulaires traditionnels, et des cadeaux pour tous les deux ans. Après la conclusion de ce traité, le consul d'Angleterre a nommé un consul de l'état du Portugal à Alger.

Annexe: Pages deux et trois du traité de paix et d'amitié entre le Portugal et la régence d'Alger en 1813

1.



EM NOME DE DEOS CLEMENTE,
E MISERICORDIOSO.

(Lugar do Sello.)

Tratado de Paz e Amizade, entre S. A. R. o Muito Alto e Muito Poderoso Principe Regente de Portugal, e dos Algarves, d'aquém, e d'além mar, em Africa de Guiné, e da Conquista, Navegação, Commercio da Ethiopia, Arabia, Persia, e da India, etc.; e o Muito Nobre e Honrado Sid Hage Aly, Baxá de Argel, e mais Provincias sujeitas ao seu Dominio, ajustado entre o dito Baxá com o seu Divan, e Principaes do seu Estado; e José Joaquim da Rosa Coelho, Capitão de Mar e Guerra da Armada Real; e Fr. José de Santo Antonio Moura, Interprete da Lingoa Arabe, e Official da Secretaria de Estado dos Negocios da Marinha, e Dominios Ultramarinos, competentemente authorizados para effectuarem o dito Tratado, em que interveio como Mediador e Garante S. M. Britanica; e para este fim se apresentou com os necessarios Plenos Poderes Mr. William a Court, Enviado Extraordinario, e Ministro Plenipotenciario da Corte de Londres.

بسم الله الرحمن الرحيم

(موضع الطبع)

انعدت المهادنة الكاملة والصلح
التام بين الاسعد الاكرم السيد
الحاج علي باشا الجزائر
وباقى الاقاليم المتصلة اليها وكبراء
دولته واهل ديوانه وبين ذي شايبة
القدر والسجلال دون جوان امير
البرطقال والغريمون والدياريسك
والغناوة والهند وغيرها بواسطة
من نوض له وناب عنه في عقد
الصلح المذكور واتمامه مقامه وهو
جنرف جواكهم دروزه كويلبوا ريس
السفينة ورفيقه الرهبان البايصاص
يوسف مورة ترجمان وكاتب مكاتبة
السلطان وباشدور الانجليز
المسمى ويليام اكروتا المرسل
بامر سلطانه ليكن الوسيط
والضامن عنه في هذا الصلح حتى
يكون ثابته ثابتا بين
الجزائريين وهو المرسوم نصه

Notes:

- (1) appelé Jean Ier le Grand, né à Lisbonne en 1357, mourut en 1433, fils du Pierre Ier.
- (2) Auguste Bouchot: Histoire du Portugal et de ses colonies, librairie de L.Hachette et Cie., Paris, 1854, pps.63-70.
- (3) Al-Batrik, A., Nouar A.: At-Tarikh Al-Ouroubi Al-Hadith min Assr An-Nahda Ila Mouatamar Vienna, Dar An-Nahda Al-Arabia, Beirut, S.D., p.48.
- (4) G.B. Depping : Histoire du commerce entre Levant et l'Europe, t.II, Imprimerie Royale, Paris, 1830, p.260.
- (5) Bientôt ce fort devint la ville de Saint-Georges.
- (6) Edouard Septenville: découvertes et conquêtes du Portugal dans les deux mondes, E.Dentu, Editeur, Paris, 1863, p.44.
- (7) méridien qui se situe aujourd'hui à 46° 37' ouest.
- (8) Bouopda Pière Kamé, Les handicaps coloniaux de l'Afrique noire, L'Harmattan, Paris, 2010.
- (9) Alors que l'historien Abd al-Rahman Al-Djalali a déclaré que les Portugais avaient occupé Mers-el-Kebir à deux reprises, la première en 1474, ils restent pour une période de cinq ans, le second a été entre 1483-1487. Voir: Abd Ar-Rahman Al-Djilali: Tarikh Al-Djazair Al-Aam, t.3, Dar Al-thakafa, Beirut, 1980, p.199.
- (10) Surnommé l'Africain, est né à Sintra en 1432, devint roi en 1438, y resta jusqu'en l'an 1481, a combattu en Afrique et en Castille, en son règne, les Portugais sont arrivés en Guinée.
- (11) Henri-Leon Fey: Histoire d'Oran avant pendant et après la domination espagnole, Typographie Adolphe Perrier éditeur, Oran, 1858, p.53.
- (12) Jean Cazenave : Oran cité Berbère, " B.S.G.O' "., t.45, 1925, p.147.
- (13) Rodrigo Borgia nom d'origine, né en Espagne Xativa en 1431, a assumé la papauté entre 1492-1503.
- (14) C'est le nom donné à la région du Péloponnèse, en Grèce à partir du moyen âge jusqu'au 19^e siècle.
- (15) Situé au Nord ouest du Portugal.
- (16) Walsin Esterhazy : De la domination turque dans l'ancienne régence d'Alger, Paris, 1840, p.114.
- (17) Port situé à 6 km à l'ouest de Lisbonne, connu lieu d'où sont partis beaucoup de grands explorateurs portugais pour leurs voyages à travers le monde, en particulier Vasco de Gama.
-

(18) Selon Montanes, qui a été indiqué que certains personnes des arabes âgées du Mont de Giza, à la périphérie du Mers el-kébir , lui avait raconté : que les musulmans ont tué plus d'un millier chrétien, et lui montra un morceau de fer tige de métal portugais, qui remonte à l'incident de leur . Diego Suarez Montanez : Mers-el-Kebir: Traduit par A.Berbrugger , Revue Africaine , Tome neuvième , 1865, Office des publications Universitaire , Alger , pp.261-262.

(19) (Bien que Cazenave, raconte que les Portugais se sont retiré en raison des attaques des musulmans contre eux, et sont fui vers leur bateaux, et n'a mentionné aucun décès Parmi les soldats portugais . Cazenave, p. 148 .

(20) Le nom italien de la ville de Durres en Albanie actuel.

(21) Muhammad Farid Bek : Tarikh Ad-Daoula al-illia Al-Outhmania, Tahquik Ihsan Haqui,Dar-An-Nafaais, Tabaa2, Beirut,1983, p. 185.

(22) Ernest Mercier: Histoire de l'Afrique septentrional, Ernest Leroux t.3, Paris, 1888, p.37.

(23) Jean Luis Belhachemi: Barberousses corsaires et rois d'Alger, Fayard Paris, 1984.p.305.

(24) Didier, L. Histoire d'Oran: t.5, Imprimerie L. Petit, Oran, 1929.

Didier, L. 1929, p.34.

(25) Abd-El-Hamid Zouzou : Hudnat 1810 wa mouaahadat sanat 1813 baina Al-Djazair wa Al-Bouroughal, Madjallat Al-Djazair, , Al-Markaze Al-Watani Li Eddirassat Al-Tarikhia, Al-Adad11, 1981, pps. 23-24.

(26)Son nom réel est Mohamed ben Ali Alias nommé Hamidou, né à la Casbah en 1773, issu d'une famille algérienne, Ses racines remontent à la ville Isser,situé à l'est d'Alger, à environ 60 km . Mourut en 1815 dans une bataille avec l'armée portugaise, et les Etats-Unis.

(27) Albert Devoulx , Le Rais Hamidou , Typographie Adolphe Jordan, Alger, 1859, pps.97-98.

(28) Ibid., pps.86-87.

(29) Ibid., p.90.

(30) Ibid., p99.

(31) Ibid., p.106.

(32) Ibid., p.107.

(33) Ibid., p.108.

(34) Ahmed El-Cherif Az-Zahha,: Modhakiraat Ahmed El-Cherif El-Zahharm , S.N.E.D., Al-Djazair, 1980 ,p.106.

(35) Mouloud Kassim: Chakhsiat Al-Djazair Ad-DoualiaWa Haibataha Alamia Kabla Sanat 1830, t.1, Dar-Al-Baath, Cassantina, 1985, pps.91-93.

(36)Zouzou, p. 25.

(37)Az-Zubairy, mohammad Al-Arabi: At-Tidjara Al-kharidjia Li Ech-Chark Al-Djazairi Fi Al-Fatra Ma Baina 1792-1830, E.N.A.L., Alger , 1984, p. 40.

(38) William Shaller,: Mudaquirat William Shaller,Kunsul Amrica fi Al-Djazair(1816-1824), Taarib Wa Taalik, Ismail Al-Arabi, S.N.E.D., Al-Djazair,1982m p.136.

(39)Ibid.p. 136.

(40)Voir texte intégral de ce traité in Zouzou, pps ,33-41.

Notes Bibliographiques:

1- En langue française:

Belhachemi, Jean Luis: Barberousses corsaires et rois d'Alger, Fayard Paris, 1984.

Bouchot, Auguste: Histoire du Portugal et de ses colonies, librairie de L.Hachette et Cie., Paris, 1854.

Cazenave, Jean: Oran cité Berbère, "B.S.G.O"., t.45, 1925, pp.144-157.

Depping, G.B. : Histoire du commerce entre Levant et l'Europe, t.II, Imprimerie Royale, Paris, 1830.

Didier, L. Histoire d'Oran: t.5, Imprimerie L. Petit, Oran, 1929.

Esterhazy, Walsin . De la domination turque dans l'ancienne régence d'Alger, Paris, 1840.

Fey Henri-Leon: Histoire d'Oran avant pendant et après la domination espagnole, Typographie Adolphe Perrier éditeur, Oran, 1858.

Kamé, Bouopda Pière : Les handicaps coloniaux de l'Afrique noire , L'Harmattan , paris , 2010.

Mercier, Ernest : Histoire de l'Afrique septentrional , Ernest Leroux t.3, Paris, 1888.

Montanez,Diego Suarez: Mers-el-Kebir: Traduit par A.Berbrugger , Revue Africaine , Tome neuvième , 1865, Office des publications Universitaire , Alger. Pps.251-262, 337-355,410.

Rabbe Alhp. : Résumé de l'histoire de Portugal , t.1, Auguste wahlen et compagnie, Bruxelles , 1826.

Septenville, Edouard: découvertes et conquêtes du Portugal dans les deux mondes , E.Dentu, Editeur , Paris , 1863.

2 – En langue arabe:

Az-Zahhar, Ahmed El-Cherif: Modhakiraat Ahmed El-Cherif El-Zahharm , S.N.E.D., Al-Djazair, 1980.

Al-Batrik,A.,Nouar A.: At-Tarikh Al-Ouroubi Al-Hadith min Assr An-Nahda Ila Mouatamar Vienna, Dar An-Nahda Al-Arabia, Beirut, S.D.

Al-Djilalli, Abd Ar-Rahman: *Tarikh Al-Djazair Al –Aam*, t.3m Dar Al-thakafa, Beirut, 1980, p.199.

Az-Zubairy, mohammad Al-Arabi: *At-Tidjara Al-kharidjia Li Ech-Chark Al-Djazairi Fi Al-Fatra Ma Baina 1792-1830*, E.N.A.L., Alger , 1984.

Farid Bek, Muhammad : *Tarikh Ad-Daoula al-illia Al-Outhmania*, Tahquik Ihsan Haqui, Dar-An-Nafaais, Tabaa2, Beirut, 1983.

Kassim, Mouloud, *Chakhsiat Al-Djazair Ad-Doualia Wa Haibataha Alamia Kabla Sanat 1830*, t.1, Dar-Al-Baath, Cassantina, 1985.

Shaller, William: *Mudaqirat William Shaller, Kunsul Amrica fi Al-Djazair (1816-1824)*, Taarib Wa Taalik, Ismail Al-Arabi, S.N.E.D., Al-Djazair, 1982.

Zouzou , Abd-El-Hamid: *Hudnat 1810 wa mouahadat sanat 1813 baina Al-Djazair wa Al-Bouroughal*, *Madjallat Al-Djazair*, , Al-Markaze Al-Watani Li Eddirassat Al-Tarikhia, Al-Adad11, 1981, pps. 21-52.

Sommaire:

Introduction.

- 1-l'unité nationale du Portugal et le début de ses activités maritimes.
- 2-Campagnes portugaise sur Oran et Mers el-Kebir avant la Conférence de Tordesillas 1494.
- 3-L'échec du Portugal dans son tentative d'occuper Mers- el-Kebir en 1501
- 4-Soutien des Portugais aux Espagnols dans ses guerres contre l'Algérie
- 5- confrontations avec le Portugal en mer à la fin du 18ème et au début du 19^e siècle.
- 6- Activités de Rais Hamidou⁽²⁶⁾ contre les portugais.
- 7- De la réconciliation entre l'Algérie et le Portugal .

Annexe: Pages deux et trois du traité de paix et d'amitié entre le Portugal et la régence d'Alger en 1813.